

# LE MADAWASKA

La Cie d'Imprimerie du Madawaska

EDMUNDSTON, N. B. 25 SEPTEMBRE 1924

J. G. BOUCHER, rédacteur

## Est-Il Juste?

Depuis un certain nombre d'années, il existe dans notre province une commission du gouvernement qui s'occupe des compensations en cas d'accidents de travail. Cette organisation fonctionne bien et elle résoud de façon pratique le problème que se posent encore d'autres provinces et même plusieurs états de la république américaine. Sans prétendre que nous avons une loi parfaite, nous n'hésitons pas à affirmer que nous avons aussi bien, et même mieux qu'ailleurs et le gouvernement mérite, certes, les remerciements de la classe ouvrière.

Maintenant, on ne voit plus le pauvre journalier privé de secours, ni la veuve et les orphelins dans la misère parce que le gros propriétaire est trop riche pour l'attaquer en court de justice et qu'il refuse de payer de justes dédommagements parce qu'il n'est pas forcé.

Lorsqu'un employé se fait blesser, le patron doit immédiatement lui remettre une formule destinée à un médecin, attestant que le blessé travaillait pour lui au moment de l'accident. Il doit encore, toujours le patron, envoyer une autre formule à la Workmen's Compensation Board, notifiant cette commission de l'accident survenu. La commission adresse alors au blessé diverses formules: immédiatement et une troisième pour avertir quand il pourra reprendre l'ouvrage et pour certifier du nombre de traitements donnés par le médecin.

Tout cela est très bien. Seulement toutes ces formules sont en anglais et le journalier blesé est obligé, s'il ne connaît pas cette langue, d'avoir recours à quelqu'un, de le faire venir chez lui, s'il n'est pas capable de se déplacer, et parfois de payer pour les services de la personne plus instruite.

Que l'on demande au patron ou au médecin de remplir ces formules anglaises, passe encore. C'est admettre que nos gens instruits sont assez intelligents pour apprendre les deux langues officielles du pays.

Mais il nous semble que nous ne pouvons pas exiger la même chose de notre classe ouvrière. Pourquoi alors ne pas avoir des formules bilingues, et pourquoi la correspondance à ce sujet ne se ferait-elle pas, au besoin, en français.

Si l'on objecte que ce sera une dépense considérable que d'avoir un employé de plus pour la correspondance française, nous répondons que la chose à faire est d'employer un secrétaire bilingue; il n'en manque pas chez nos français qui feraient bonne figure, soit en français soit en anglais.

L'Hon. M. Véniot tiendra prochainement des assemblées dans notre comté. Certainement qu'il parlera en français comme en anglais. C'est donc dire que lorsque l'on a besoin d'un ouvrier pour une élection, on trouve moyen de s'adresser à lui en français. Pourquoi, dans l'inverse, lorsque l'ouvrier a besoin des services d'une commission dépendante d'un gouvernement qu'il supporte ne pourrait-il s'adresser dans sa langue et obtenir une réponse en français?

Le Premier ministre parlera-t-il à une classe ouvrière. Elle le temps en très grande majorité de langue française. Ne serait-ce pas le temps opportun de faire une déclaration à ce sujet? La parole est au Premier-ministre.

## DE L'AGRICULTURE

### LES EXPOSITIONS— COURS D'AGRICULTURE— LE "MARITIME FARMER"

Le mois de septembre est avec raison appelé le mois des expositions. Partout, dans toutes les provinces, dans tous les comtés, l'on tient des expositions agricoles. Au Madawaska, comme ailleurs, nous avons nos expositions. — Aujourd'hui c'est celle de St-Jacques, mardi prochain le 30, ce sera celle d'Edmundston, puis St-Hilaire, Lac Baker, Clair, St-François et St-André auront également leur journée de cultivateur.

Ceux qui ne sont pas au courant de ces organisations, ou qui n'ont l'idée que des grandes expositions provinciales, peuvent se demander à quoi peuvent bien servir ces réunions de cultivateurs qui rapportent peu à chaque exposant et qui coûtent très cher au gouvernement?

Les expositions agricoles sont utiles aux cultivateurs. Elles permettent à chacun de constater la supériorité ou l'infériorité de ses produits ou de ses animaux sur ceux des concurrents. S'il y a supériorité, c'est une leçon de chose qui signifie que les méthodes employées pour récolter tel produit ou pour élever tel espèce d'animaux sont bonnes et doivent être conservées. Si, par contre, les produits ou les animaux sont déclassés, c'est clair que la culture n'a pas été pratiquée avec soin ou que l'élevage n'a pas été fait avec raisonnement et méthode. Il faudra donc réparer, dans l'avenir, l'erreur commise. Et chaque cultivateur au soir de l'exposition après avoir constaté ses progrès ou ses erreurs, après avoir reçu une récompense pour son travail intelligent ou un désappointement pour son insuccès, retourne chez lui avec plus d'une bonne résolution, que plusieurs conférences n'auraient pu lui mettre en tête. Voilà ce que valent les expositions. Elles sont aux cultivateurs ce qu'est un congrès annuel pour les professionnels; des puits auxquels l'esprit d'observation d'un chacun, aidé par les avis des juges, puisera des conclusions pratiques qui guideront dans l'avenir ses travaux de culture et d'élevage.

Les dépenses que les gouvernements font pour subventionner les expositions sont des plus justifiées. Tous les cultivateurs dignes de ce nom ne doivent pas manquer l'occasion d'assister aux expositions et de concourir partout où ils en ont la liberté.

Le gouvernement actuel a construit l'an dernier une Ecole d'Agriculture, à Frédéricton. La nécessité de l'instruction agricole est aujourd'hui universellement reconnue. C'est pour cette raison que nos administrateurs ont cru bon de faire une telle dépense et d'offrir à notre jeunesse des campagnes des cours agricoles pendant les mois d'hiver. Ces cours seront donnés cette année du 4 novembre au 6 décembre, à Frédéricton, par des hommes très qualifiés sur chaque sujet qu'il traitent. A l'enseignement se mêleront des démonstrations pratiques. Les cours sont offerts gratuitement à toutes personnes âgées de plus de 16 ans. Il n'en coûte que les frais de pensions (\$3.50 par semaine). Le gouvernement qui a pris l'initiative d'une telle oeuvre a certainement droit à la reconnaissance de ceux qu'elle intéresse.

## LA PERSECUTION A RECOMMENCE

### Les Religieuses "Clarisses" Expulsées de leur Couvent

En face des femmes, les sectaires du gouvernement Herriot retrouvent tout leur courage. — La rentrée en France des religieuses. — Protestation des catholiques.

#### 'L'ESPRIT PASSIF D'AVANT-GUERRE EST MORT'

Paris, 20. — On a reproché au gouvernement français, à juste raison, de se montrer faible, à l'extérieur, envers les ennemis ou les affilés et non moins pusillanime à l'intérieur, envers tous les éléments de désordre et de révolution.

On ne pourra pas lui adresser le même reproche en ce qui concerne les congrégations. En face de saintes femmes qui n'ont opposé à leurs persécutions que leurs prières et leur résignation, le courage des politiciens officiels se réveille.

Les religieuses Clarisses, qui ont un couvent à Alençon depuis plus de 400 ans, sont entourées du respect et de l'affection de tous. Mais sous le ministère Combes, elles avaient été renvoyées. Les anciennes et les malades avaient obtenu la permission de rester avec quelques autres comme infirmières. Depuis la guerre, les expulsées étaient rentrées peu à peu de Belgique. Et c'est l'ancien décret Combes qu'on ressuscite. Par ordre supérieure, les Soeurs ont tenu aussi longtemps que possible leur départ secret. Elles sont parties dans le silence et dans le mystère, ce qui évidemment, ne peut qu'encourager le gouvernement de franc-maçon et de sectaires à continuer.

Ce n'est pas une indiscrétion de dire que plusieurs religieuses expulsées sont rentrées en France. Ils avaient pour cela une excellente raison. Ils étaient rappelés par la mobilisation. Beaucoup d'entre eux n'en repartiront plus, ayant laissé leur cadavre dans les cimetières de guerre.

Les religieuses d'Alençon pour revenir de Belgique, avaient des réfugiées belges. Leur crime est d'avoir partagé la ration de pain, déjà insuffisante, de leurs soeurs au lieu de demander le pain de l'Assistance publique.

Et plus, en l'honneur Soeur Thérèse de l'Enfant-Jésus "native d'Alençon", la ville d'Alençon ville à vraiment manifesté un grand zèle religieux. La splendeur de la fête a eu de quoi offusquer—Où?—Les habitants? Pas une voix discordante ne s'est élevée, mais le cartel des gauches, qui ne digère pas son échec dans

le département de l'Orne. Dénouciation au ministère! Les Soeurs belges ont retrouvé le chemin du vieux cloître. Des novices en auraient-elles franchi le seuil? etc.

Et les décrets que l'Union sacrée, du péril commun et de la victoire commune, sont sortis de la poussière, de la poussière dans laquelle dorment les os des moines revenus de l'exil pour combattre à côté de leurs camarades, —les os des bonnes Soeurs Clarisses d'Alençon, qui, en 1871, devinrent subitement hospitalières sont mortes de la petite vérole noire au chevet des soldats.

#### UNE PROTESTION

Indignés par l'acte de sectarisme commis contre les Clarisses d'Alençon, les catholiques de la ville, avec la permission de l'autorité diocésaine, ont fait circuler une protestation qui s'est couverte de signatures.

Nous y lisons: "Les signataires de la présente protestation entendent s'insurger avec véhémence et indignation contre cette mesure inique prise par une minorité de sectaires."

"Quels reproches a-t-on à adresser à des religieuses qui vivent dans le travail et la prière, aimées de toute la population d'Alençon et des environs?" "Si elles ont choisi cette existence, pourquoi ne pas les laisser vivre à leur guise?" "Troublent-elles l'ordre public?"

"Ont-elles gêné qui que ce soit par leur actions ou leurs paroles?" Nous serions bien aise de connaître les griefs que l'on formule contre elles.

"L'ère des luttes religieuses paraissait définitivement close et nous étions en droit d'espérer un peu de paix et de liberté."

"Certains veulent qu'il n'en soit rien, et les voici qui rallument à nouveau la guerre religieuse."

"Nous ne le souffrirons pas et entendons défendre à tout prix nos libertés injustement et lâchement attaquées."

"Il ne s'agit pas de tolérance, nous avons des droits, nous voulons les faire respecter."

"Nous acquiesçons sans maugréer toutes nos charges de citoyens français et prétendons et avoir tous les droits."

"L'Alsace et la Lorraine nous ont donné le signal."

"Alençon, première attaquée, après elle le donne à son tour."

"Que le gouvernement sache bien que l'esprit passif de catholiques d'avant-guerre est mort et que s'il nous attaque sur le terrain de nos libertés et de nos convictions, il nous trouvera en face de lui, résolu à le repousser avec la même énergie que celle que nous avons déployée contre les envahisseurs du sol sacré de la patrie."

#### ILS NE SE LAISSERONT PAS FAIRE

M. le chanoine Pailhot, vicaire général de Rodex a fait la déclaration suivante: "Nos religieux et nos religieuses ne se laisseront pas faire. Ils ne reprendront pas le chemin de l'exil sur une simple menace de leurs persécuteurs. Ils résisteront,— nous leur en donnons l'ordre qui confirme leurs désirs,— dans leurs maisons qui sont leur bien. Nos évêques, leurs vicaires généraux seront avec ces ouvriers et ouvrières de la prière et de la charité. Pour les atteindre, on devra passer sur nos corps et j'en suis sûr, nos évêques et nous-mêmes ne seront pas seuls à défendre ainsi nos religieux et nos religieuses. Des milliers de nos catholiques de nos Causses, de nos vallées, de notre Ségala et de notre Montagne, tiendront à honneur de faire un rempart inexpugnable aux meilleurs de leurs frères et de

## LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Incorporée par Acte du Parlement en juillet 1900  
Capital autorisé \$5,000,000.00  
Capital payé et Réserve \$4,500,000.00

La seule banque au Canada dont les argents confiés à son département d'Épargne sont contrôlés par un comité de Censeurs, ces messieurs examinant mensuellement les placements faits en rapport avec tels dépôts.

Président du Conseil d'Administration  
**L'HONORABLE SIR H. LAPORTE**

Vice-Président et Directeur-Général  
**TANCREDE BIENVENU**

Président du Bureau des Commissaires-Censeurs  
**L'HONORABLE N. PERODEAU**  
Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec

350 Succursales et sous-agences dans les Provinces de Québec, d'Ontario, du Nouveau-Brunswick et de l'Île du Prince Édouard.

Succursale d'Edmundston  
— J.-A. BACON, Gérant

## LA BANQUE NATIONALE

VAN BUREN, MAINE.

4 Pour Cent

Nous payons un intérêt composé de 4% à tous les six mois, dans le département d'épargne.

Pour plus amples détails, Téléphonez No. 53., écrivez ou venez nous voir.

L.-V. THIBODEAU, Pres.  
A.-A. CYR, Cashier.

## Mgr J.-A. LANGLOIS EST SACRE EVEQUE

La cérémonie se déroule dans l'église de St-Sauveur — S.E. Mgr di Maria, assisté de S.G. Mgr Hallé et de S.G. Mgr Léonard, officie. — S.G. Mgr Mathieu prononce le sermon.

Québec, 23. — La consécration épiscopale de Sa Grandeur Mgr Joseph-Alfred Langlois, évêque de Titopolis, auxiliaire de l'archevêque de Québec a eu lieu cet avant-midi dans l'église de St-Sauveur. Ce fut une cérémonie grandiose à laquelle assistèrent presque tous les archevêques et évêques de Québec, et un grand nombre d'autres représentants éminents du clergé, ainsi que plusieurs personnages éminents du monde politique et une foule immense.

Son Excellence Mgr Pietto di Maria, délégué apostolique au Canada et à Terre-Neuve, fut l'évêque consécrateur. Les évêques consécrateurs étaient Sa Grandeur Mgr Hallé, vicaire apostolique de l'Ontario-Nord, et Sa Grandeur Mgr Léonard, évêque de Rimouski.

Le délégué apostolique était assisté de l'abbé Camille Roy, recteur de l'Université Laval, et de l'abbé D. Neveu, supérieur du Séminaire de Ste-Thérèse, comme diacres d'honneur. L'abbé Elias Roy, supérieur du collège de Lévis, officiait comme prêtre assistant, avec les abbés Urgel Demers du séminaire de Ste-Thérèse, et Oscar Genest du séminaire de Québec, comme diacre et sous diacre.

Son Eminence le Cardinal Bégin occupait le trône pontifical et était assisté des chanoines Gagné de Québec et Corbeil d'Ottawa.

Suite à la page 2

**LA CRISE RELIGIEUSE**

Suite de la page 1

leurs soeurs. Nous saurons tous défendre notre loi et nos libertés religieuses avec le même dévouement et la même abnégation, que nos prêtres, nos séminaristes, nos religieux et tous les catholiques tombés au champ d'honneur militant au service de la patrie".

**UN ORDRE DU JOUR**

"300 hommes catholiques de Rodez, indignés par l'attentat commis par le gouvernement contre les religieuses Clarisses d'Alençon, par les menaces adressées pour défendre la patrie en danger — par les grimaces préméditées contre nos frères retrouvés d'Alsace et de Lorraine sur le terrain religieux et scolaire, s'élevèrent avec énergie contre cette reprise de la persécution religieuse d'avant-guerre importée d'Allemagne".

**UNE VOIX EPISCOPALE**

Mgr l'évêque de Sées a aussi élevé la voix pour protester "avec douleur et indignation" contre l'obligation imposée à plusieurs religieuses d'Alençon de quitter leur couvent.

"Quel est donc le motif invoqué pour cet acte que l'on peut bien qualifier d'attentat?"

"Ces religieuses sont entrées au couvent en qualité de novices, contrairement à la loi qui condamne certaines communautés à la loi qui condamne certaines communautés à mourir, en leur défendant tout recrutement."

"Cependant, confiantes dans les promesses de l'union sacrée qui avait, depuis la guerre réuni toutes les âmes, elles croyaient pouvoir se donner à Dieu, vivre dans la prière et la mortification, faire du bien et passer en donnant au monde l'exemple de la charité et du désintéressement. Elles étaient loin de s'imaginer que leur existence, ignorée et cloîtrée était un danger pour l'Etat."

"Le gouvernement en a jugé autrement et les a mises en demeure de se séparer de leurs compagnes."

"Pour ne pas exposer ces dernières au retrait de la tolérance dont elles jouissent, les nouvelles religieuses se sont inclinées. Mais leur obéissance forcée est pour nous une raison de plus de crier plus haut et plus fort notre protestation. C'est au nom de la liberté opprimée, de la justice violée de la paix, dont la France a si grand besoin, que nous réclamons contre un acte que rien, sinon l'arbitraire, ne peut légitimer."

"Nous pensions, et nous ne sommes pas les seuls, que les guerres religieuses étaient bien terminées, que jamais nous ne verrions luire de nouveau les jours de sinistre mémoire qui ont écrit dans l'histoire de France ses plus tristes pages et laissé dans les cœurs les plus douloureux souvenirs."

"Nous ne serions-nous trompés? L'application aux Clarisses d'Alençon d'une loi désuète serait-elle le signal d'une nouvelle persécution?"

"Que les auteurs de pareils abus d'autorité prennent garde! C'est la douleur dans l'âme que nous leur jetons cet avis. En s'attendant à des femmes, à des pauvres religieuses cloîtrées, ils s'exposent la plus forte car ils blessent la conscience dans ce qu'elle a de plus intime, le sentiment religieux, et ils compromettent ainsi un des meilleurs fruits de notre victoire, la paix intérieure du pays."

"Une campagne de cette importance réunit ceux à qui répugne tout attentat contre la justice et la liberté, qu'il soit de quel que part qu'il vienne".

**LES TRAVAUX D'APPROCHE DU SECTARISME**

Comme on peut le voir, la déclaration ministérielle n'a pas été enfermée dans un tiroir comme quelques-uns semblaient le croire. Les inquisitions continuent le plus souvent en secret, et la correspondance elle-même n'est pas à l'abri des inquisitions gouvernementales.

Des supérieurs d'Ordres ont reçu des avis officiels du danger qui les menace: invitations des préfets à prendre sans bruit le chemin de l'étranger, moyennant quoi on fermerait les yeux sur les acquisitions d'immeubles qui

ont pu être faites par les Congrégations: on ne chercherait pas à faire revivre la scandaleuse jurisprudence des "personnes interposées" qui a permis tant de spoliations, dont beaucoup furent iniques même en égard au texte de la loi.

De plusieurs côtés, on signale quelques mesures préparatoires aux décisions gouvernementales, mesure d'intimidation ou d'informations préalable.

Voici de commissaires de police ayant pour but, soit de sonner le supérieur de disperser ses

religieux, soit de reconnaître la présence des moines, soit de la dénombrier.

Voici un exemple. Dans une abbaye, deux messieurs arrivent en touristes, visitent, entrent dans la chapelle où les moines chantent un office; ils les comptent, puis, l'office fini demandent le supérieur, lui font lire le procès-verbal qu'ils ont dressé, se font reconnaître pour agents de la Sûreté, et somment les religieux de se disperser sous menace d'expulsion prochaine.

On aurait donc tort de croire

que le gouvernement s'endort parce qu'il ne fait pas de bruit. En réalité, il ne prépare.

Le résultat final ne sera pas obtenu sans lutte; l'ennemi de l'Eglise, à savoir la franc-maçonnerie qui commande au ministère actuel, ne désarmera pas de bonne grâce.

Dire: "Ils n'oseraient", c'est recommencer l'histoire du duc de Guise qui fut bel et bien mis à mort. Par conséquent, les religieux doivent être sur leurs gardes et leurs défenseurs doivent se préparer à toute éventualité.

**ST-HILAIRE**

**Exposition Agricole**

**- SAMEDI LE 4 OCTOBRE -**

**Dans la Salle des Forestiers**

**GRANDE VENTE d'AUTOMNE CHEZ JOSEPH DAVID**

**Commencera LUNDI le 29 SEPTEMBRE Et Durera 2 Semaines Seulement**

**Nous attirons tout particulièrement votre attention sur l'importance de cette VENTE D'AUTOMNE, car c'est véritablement une Economie exceptionnelle que d'acheter maintenant. Faites nous au moins une visite pour vous rendre compte des avantages offerts.**

**NE MANQUEZ PAS DE LIRE NOS PRIX JUSQU'AU BAS DE CE CIRCULAIRE.**

- BLOOMERS en coton ouaté pour dames sacrifiées à **69c**
- CAMISOLES et CALECONS en coton ouaté pour dames sacrifiées à **82c**
- BAS en laine noirs pour dames val., 75 pour **59c**
- BAS en laine pour garçons et fillettes sacrifiées à **35 & 45c**
- BAS en laine et soie pour dames de toutes les couleurs valant **1.25** pour **82c**
- POUDRE de toilette "Egyptian" première qualité valant 35c pour **18c**
- SAVON PalmOlive Sac., à **8c**
- EPINGLES de sureté sac., à **3c**
- EPINGLES en livrets sas., à **6c**
- AGRAFES et Snaps à **3c** la carte

- LAINE à tricoter première qualité val., \$1.50 pour **\$1.15** la livre
- MANTEAUX d'hiver pour hommes val \$18.00 à \$20.00 sacrifiées à **\$12.98**
- Valant \$25.00 sacrifiées à **\$19.50**
- Valant \$30.00 sacrifiées à **\$22.50**
- HABITS pour hommes en serge Bleu Marin, gris et noir tout laine val., \$35. et \$38., sacrifiées à **\$27.00**
- Valant \$25.00 et \$28.00 sac., à **\$21.00**
- Valant \$21.00 sac., à **\$16.75**
- CLAQUES pour hommes val., \$1.50 pour **\$1.25**
- CLAQUES pour femmes val., \$1.20 pour **98c**

- OVERALLS bleus barrées pour hommes sacrifiées à **\$1.29**
- Nous avons un bel assortiment de manteaux de fourrure pour dames et messieurs que nous vendrons très bon marché.
- CAMISOLES et Caleçons en laine pour hommes valant \$1.75 pour **\$1.29**
- COMBINAISONS en laine pour hommes valant \$3.50 pour **\$2.85**
- Valant \$3.00 pour **\$2.25**
- CAMISOLES et Caleçons en coton ouaté pour hommes valant **\$1.25** pour **89c**
- CAMISOLES et Caleçons en coton ouaté pour garçons valant 75c pour **59c**
- BRETÈLLES pour hommes val., 50c pour **25c**

**GRATIS**

**A toute personne qui achètera pendant notre VENTE D'AUTOMNE pour le montant de \$10.00 ou plus, nous donnerons un balai valant \$1.00 gratis!**

- FLANNEL de laine valant 50 pour **37c**
- Valant 65 pour **45c**
- INDIENNE sacrifiée à **18c** la verge
- COTON jaune sac., à **14c** la verge
- COTON jaune meilleurs qualité sac., à **19c** la verge
- FLANELLETTE barrée 27 pouces, sacrifiée à **19c**
- FLANELLETTE barrée 36 pouces, sacrifiée à **23c**
- FLANELLETTE blanche et gris unie 27 pouces sac., à **71c** la verge
- FIL à crocheter sac., à **10c**
- FIL à coudre sac., à **6c**

- GUM RUBBER pour hommes val. \$3.50 pour **\$2.85**
- MANTEAUX! MANTEAUX!! Nous pouvons dire que nous avons le plus bel assortiment de manteaux pour dames, le dernier cri de la mode que nous vous offrons à des prix très bas.
- ROBES en soie, Serge, Tricotine, Flannel, Canton, de toutes les nuances vendues à **25%** meilleur marché que le prix régulier.
- CHEMISES en flannel pour hommes gris et Khaki valant \$2.00 pour **\$1.58**
- Valant \$2.25 pour **\$1.88**
- Un lot de BOTTINES pour femmes valant \$4.00 et \$5.00 sacrifiées à **\$1.50**

- BAS en laine pour hommes val., 60c pour **42c**
- SWEATERS pour garçons et fillettes de toutes les couleurs valant **\$1.50** pour **\$1.20**
- LAINE en boule de toutes les couleurs valant 15c pour **11c**
- LAINE nuancée valant 20c pour **15c**
- MOUCHOIRS pour dames sac., à **4c**
- MOUCHOIRS pour hommes sac., à **7c**
- Un lot de SWEATERS pour femmes valant \$5.00 et \$6.00 sacrifiées à **\$2.38**
- CRAVATES étroite "Slim Jim" valant 50 pour **29c**
- CRAVATES en soie val., 75 pour **48c**

**La liste ci-haut mentionnée n'est qu'une petite partie de notre stock. Venez nous rendre visite et voir tout notre stock marqué à des prix visibles d'une manière qui vous surprendra. Ne manquez pas d'entrer et voir nos tables et comptoirs chargés de marchandises marquées à des prix excessivement bas.**

**JOSEPH DAVID,**

**Edmundston, N.B.**

Le pour les c...



Nous Avons...  
TERIES...  
Nous E...  
ries...  
Nous Rép...  
Grand S...  
tisfacti...

La Répara...  
M. Ed...

POUR RE...

Vou...  
gasin...  
Les...  
sont...  
Vou...  
vez-v...  
ci, d...  
Nos...  
veront...  
poures...

LE  
Le Seul Journ...  
De La Ville d'Ed...

**Le Lait Garanti**  
pour les enfants



**BIJOUTERIES**

Nous Avons Toujours Un Assortiment de BIJOUTERIES de Haute Qualité, et le Plus Nouveau. Nous Engravons Toutes les Sortes de Bijouteries, l'Argentier et l'Ivoire français. Nous Réparons les Montres Promptement et avec Grand Soins. Nous vous Garantissons entière Satisfaction, et Nous Vous Invitons à Venir Examiner Nos Marchandises.

**EDDIE J. ALBERT**

BIJOUTIER  
EDMUNDSTON, N.B.

La Réparation des Montres est sous la direction de M. Edgar H. Leblanc, expert de Moncton.

**RENO**  
THÉ NOIR

Quand on boit du thé "RENO" on est amplement satisfait.

**POUR RECOLTER IL FAUT SEMER**

DANS NOTRE MONDE  
MODERNE

**ANNONCE**

Est De Toute Nécessité  
ELLE Est SOUVERAINE

Voulez-vous faire connaître votre Magasin, vos marchandises, vos prix? — Les Colonnes de notre journal vous sont offertes.

Voulez-vous trouver un emploi? — Avez-vous besoin d'un expert, d'un associé, d'un apprenti, d'une servante? — Nos "Petites Annonces" vous en trouveront plusieurs parmi lesquels vous pourrez choisir. Adressez-vous à:

**LE MADAWASKA**

Le Seul Journal Qui Entre Dans Toutes Les Familles De La Ville d'Edmundston et Du Comté de Madawaska.

**LE MARIAGE**

A quel âge une jeune fille doit se marier

A quel âge doit-on se marier? A vingt ans on ne s'imagine pas qu'on s'usera, qu'on vieillira, que le compagnon de votre vie conservera plus longtemps que soit même un reste de jeunesse et d'ardeur, et lorsqu'on vous présente un prétendant qui était déjà un homme alors que vous étiez une petite fille, vous éprouvez comme un regret de savoir qu'il n'est pas de votre âge; il vous semble qu'on veut vous frustrer de quelque chose, et vous trouvez injuste que cet homme qui a déjà gaspillé plus ou moins dix ou douze années de sa jeunesse s'empare de la vôtre, si fraîche, si neuve, si intacte. On ne réfléchit pas qu'il est homme, que vous êtes femme, et que l'homme et la femme sont deux créatures très différentes physiquement et moralement. Epousez qui vous voulez, jeunes filles, épousez qui vous aimez et qui vous aime, et ne calculez pas trop, et ne soyez pas trop prévoyantes. Pourvu que vous vous aimez bien, que vous vous aimez de toutes vos forces, cela suffit. Le bonheur ne se mesure pas à sa durée, mais plutôt à son intensité. L'avenir ne vous appartient pas. Sommes-nous certains de vieillir? On ne bâtit pas son existence comme une maison de sept étages, exigeant des fondations en conséquence. Qui peut nous assurer d'être encore de ce monde quand il s'agira d'édifier seulement le quatrième étage? Qui peut certifier que votre mari sera encore à vos côtés pour y travailler avec vous? L'avenir c'est l'inconnu. Quel cours suivra notre existence, nous ne le savons pas. Mais il est permis de mettre de côté toutes les chances possibles d'un bonheur durable et la plus forte, c'est l'amour. Deux êtres qui s'aiment vraiment n'ont pas à craindre l'avenir!

**AU FOYER**

**L'ORAGE**

L'eau ruisselle et tapote aux vites du chassis. Devant les volets clos on dirait qu'elle enrage. Car voici que s'arrête et que reprend l'orage. Ma demeure est fermée. Au vent qui dans les fûts Des peupliers voisins jette ses bruits confus. Se mêle la clameur sonore de la foudre. Du fond de l'horizon ténébreux vient de sourdre Un éclair fulgurant dont l'éclair éblouit Le réve d'un instant si tôt évanoui..... Il pleut... Les gouttes d'eau, plus fines et plus lentes. Egrèment maintenant leurs plaintes dolentes. On dirait que le soir a trop longtemps souffert. Et d'avoir trop langui sous son masque de fer Des larmes, par torrents, ruissellent de sa face..... Mais peu à peu, voici que son chagrin s'efface, Le ciel assèche enfin les pleurs qu'il a versés... Les nuages seront à l'aube dispersés Car la lune est montée à son trône de reine. Le vent fuit vers le nord; la nuit sera sereine Et dans son manteau frais, candide et triomphante, Le jour reparaitra joyeux comme un enfant.

(Dans la brise du terroir).

ALPH. DESILETS.

**RECETTES**

**Sauce tomate**  
Mettez dans une casserole, avec un peu de bouillon; du sel, gros poivre, du beurre et un peu de thym, une quinzaine de tomates bien mûres, que vous aurez coupées en deux pour en faire sortir les graines et la partie aqueuse; vous les ferez cuire en les remuant, jusqu'à ce qu'elles soient en purée; mouillez-les avec du bouillon, passez-les dans une étamine; mettez cette purée dans une casserole avec deux cuillères d'espagnole, ou à défaut d'espagnole, avec autant de bon bouillon; votre sauce doit être bouillie légère; voyez, avant de la servir, si elle est assaisonnée de bon goût.

**Omelette aux tomates**  
Préparez quelques tomates épluchées, épinées et coupées en morceaux. Faites-les revenir au beurre à la poêle; dans une autre poêle, après avoir battu les oeufs avec les tomates roussies et épicées, faites l'omelette comme à l'ordinaire.

**Marquise au chocolat**  
Faites ramollir à la bouche du four 1/4 de chocolat de bonne qualité, écrasez-le avec du sucre en poudre, ajoutez un à deux jaunes d'oeufs en remuant continuellement, trois blancs battus en neige et 1/4 livre de beurre très frais que vous aurez mis à la chaleur pour qu'il soit presque en crème. Tournez pour bien mélanger le tout, évitez les grumeaux. Beurrez un moule, mettez-y la pâte et laissez durcir. Ce gâteau se conserve assez longtemps. Pour le démolir, faites chauffer le moule une minute. Exquis à manger.

**Asperges à l'huile**  
Otez les feuilles et coupez tout en parties du blanc de vos asperges, râpez-les légèrement, et après les avoir liées par bottillons, jetez-les dans l'eau bouillante; ajoutez un peu de sel; rafraichissez-les avec de l'eau froide avant leur cuisson. Quand elles seront cuites, vous les écoulez, legs dresserez régulièrement sur un plat, en un seul paquet et les servirez froides avec un huilier.

**TOUJOURS**  
"Mello, Joseph, pour qui travailles-tu, maintenant?"  
"Toujours pour la même maison — ma femme et cinq enfants."  
—Toronto Globe.

**INUTILE**  
Le gérant du cirque—Pourquoi refusez-vous de travailler ce soir?  
Le bouffon—On vient de terminer une assemblée politique ici et tout le monde est fatigué de rire.

tout ne pas se moucher avant cinq ou dix minutes.

**Pour rendre bonne l'eau des puits**  
Les eaux de puits causent ordinairement des coliques d'estomac et d'entrailles, parfois violentes.

En les exposant pendant trente ou quarante heures—selon leur crudité—dans des grands vases de terre ou de grès elles deviennent inoffensives. Plus l'ouverture des vases est large—forme de terrine—plus l'eau de vient potable.

Filter l'eau à travers une éponge bien pressée; elle sera rendue plus claire et plus saine qu'en la faisant passer à travers du sable, qui insensiblement, se dissout dans l'eau.

Si l'eau est salée et fétide, ajoutez de la poudre de charbon à l'éponge, elle perdra toute odeur de goût et sera absolument limpide.

Pour que l'eau de puits dissolvent le savon et puisse cuire les légumes, ajoutez deux cuillères à café bien rasées de bicarbonate de soude par lit d'eau.

exercer les jambes en exécutant énergiquement du patinage, les pieds munis de fortes broches, jusqu'à ce que le parquet ait acquis un beau poli. Cet exercice a l'avantage de développer tous les muscles des membres inférieurs.

**Laving.**—Après avoir trempé dans l'eau et assoupli avec de la mousse de savon le linge de la maison on le frappe vigoureusement avec une sorte de raquette de bois plein.

Quand le linge est rincé et bien tordu, la gracieuse sportive, en levant bien les bras, l'étend sur les cordes.

Ce mouvement a l'avantage de développer les muscles et les membres supérieurs.

**Curling.**—Après s'être exercée à ces différents sports, pour éviter tout refroidissement elle fera bien de s'asseoir auprès du feu et, pour s'occuper, d'éplucher quelques légumes en écoutant grésiller les côtelettes ou gazouiller le not-au-feu.

**Avir.**—Ces sports peuvent être rémunérateurs. Ils sont, en tout cas économiques.

Aucun costume spécial n'est requis: le moins coûteux est le meilleur.

J'aimé à penser que les lectrices de la "Croix du Dimanche" n'auront rien à changer à leurs habitudes quotidiennes pour mettre en pratique les bonnes recommandations de l'excellent docteur.

Il en est même parmi nos braves paysannes qui pourraient se vanter d'ajouter encore à la liste sportive ci-dessus écrite. C'est qu'à la ferme on a des occasions multiples de... se trémousser un brin. Si le "ciring" est à peu près inconnu au village, par contre on y connaît cent autres sports qui développent tous les muscles à la fois. On pourrait nommer le "puising" qui consiste à tirer l'eau du puits, le "baratting" qui produit le beurre, et que d'autres encore!

Courage, braves dames des champs vos exercices sportifs valent mieux que ceux des désœuvrés des villes.

**Pierre LABOUREYRAS.**  
"La Croix."

**LA FEMME IDEALE**

Le Rév. Dr Lyman Abbott, de New-York, a défini la femme idéale. Pour être la femme idéale il n'y a que sept commandements:

1. Eviter les chaussures qui rendent la marche impossible.

2. Ne pas considérer ses mains quand il s'agit de travailler.

3. Obtenir des joues rouges par l'exercice et non par l'autre moyen.

4. Ne pas reconnaître la mode comme l'être suprême.

5. Ne pas changer ses modes sur l'ordre de Paris.

6. Faire de sa maison son palais où elle doit régner.

7. Être industrielle, sympathique, énergique, enthousiaste, maternelle et "bon garçon".

**Cring.**—Les précédents mouvements ont exercé les bras. On

exerce les jambes en exécutant énergiquement du patinage, les pieds munis de fortes broches, jusqu'à ce que le parquet ait acquis un beau poli. Cet exercice a l'avantage de développer tous les muscles des membres inférieurs.

Quand le linge est rincé et bien tordu, la gracieuse sportive, en levant bien les bras, l'étend sur les cordes.

Ce mouvement a l'avantage de développer les muscles et les membres supérieurs.

**Curling.**—Après s'être exercée à ces différents sports, pour éviter tout refroidissement elle fera bien de s'asseoir auprès du feu et, pour s'occuper, d'éplucher quelques légumes en écoutant grésiller les côtelettes ou gazouiller le not-au-feu.

**Avir.**—Ces sports peuvent être rémunérateurs. Ils sont, en tout cas économiques.

Aucun costume spécial n'est requis: le moins coûteux est le meilleur.

J'aimé à penser que les lectrices de la "Croix du Dimanche" n'auront rien à changer à leurs habitudes quotidiennes pour mettre en pratique les bonnes recommandations de l'excellent docteur.

Il en est même parmi nos braves paysannes qui pourraient se vanter d'ajouter encore à la liste sportive ci-dessus écrite. C'est qu'à la ferme on a des occasions multiples de... se trémousser un brin. Si le "ciring" est à peu près inconnu au village, par contre on y connaît cent autres sports qui développent tous les muscles à la fois. On pourrait nommer le "puising" qui consiste à tirer l'eau du puits, le "baratting" qui produit le beurre, et que d'autres encore!

Courage, braves dames des champs vos exercices sportifs valent mieux que ceux des désœuvrés des villes.

Et avec cela la femme qui ne conduira pas son mari avec le petit doigt n'aura qu'elle à blâmer.

Le tout respectueusement soumis.

Le "bridge", la vie moderne, sont les ennemis de la femme. La femme a été créée pour être l'amie et le compagnon de l'homme et quand elle l'est, elle ne craint jamais les "affinités".

**POUR BIEN SE PORTER**

Boire au réveil un grand verre d'eau pure.

Sauter du lit sans tarder, faire une demi-heure de culture physique, selon un rythme régulier avec inspirations et expirations lentes.

Faire ses ablutions à l'eau fraîche, se frictionner à la lanierie de crin.

Prendre un petit réjeuner à la fois substantiel et léger.

Fuir les excitants et les toniques artificiels.

Manger lentement et sobrement ne pas boire pendant les repas, mâcher à ce soin.

Boire bien des repas l'eau la moins minéralisée qui vaut plus par ce qu'elle emporte que par ce qu'elle apporte.

Être carnivore à un repas et végétarien à l'autre.

Mensuellement reposer l'organisme par un jeûne de vingt-quatre heures précédé d'une purgation. Pendant cette période boire abondamment de l'eau et des tisanes diurétiques.

Ne point lire en mangeant.

Habiter un appartement bien éclairé, ensoleillé, fuir les pièces surchauffées et poussiéreuses; dans la mesure du possible, se chauffer au bois.

User de tout et n'abuser de rien.

Alterner le travail physique et intellectuel; si possible prendre de temps à autre des vacances.

Travailler joyeusement et aimer son travail. Celui-ci doit être un plaisir et non une peine.

Ne point se coucher sur l'impression de tristes nouvelles.

Cultiver l'optimisme.

Ne jamais songer à la retraite. S'arrêter, c'est diminuer la vie, rapprocher la mort.

**CONSEILS PRATIQUES**

**Contre les saignements de nez**  
Etes-vous sujet aux hémorragies nasales? Voici un remède aussi radical qu'inoffensif. Posez sur la langue un morceau de papier non collé quelconque, papier à cigarette, etc., de la dimension d'une pièce de dix sous, la forme carrée ou ronde importe peu. Mettez votre mouchoir sur le nez, à seule fin de pouvoir vous redresser sans maculer de sang vos vêtements. Retenez votre haleine tant que vous pouvez puis, respirez graduellement. Enlevez le mouchoir et... lavez-vous le nez; l'opération est terminée. Sur

SHERIFF'S SALE

Public Notice is hereby given that there will be sold at Public Auction on Wednesday the 1st day of October A.D., 1924, at the hour of 2 o'clock in the afternoon at or near Thomas Power Senior Store in the Parish of St André in the County of Madawaska and Province of New Brunswick.

All the right, title and interest of Henry Pelletier in and to the following described lands and premises situate at the Parish of St André in the County of Madawaska and being bounded and described as follows:

Beginning at a post standing on the western side of a reserved road at the most southern angle on lot number 27 purchased by Thomas Lajoie in Comeau Ridge Settlement, thence running by the Magnet North forty-five degrees west sixty-seven chains to the Eastern side of another reserved road, thence along the same south twenty-seven degrees west seven and one half chains and thirty-seven and a half links, thence South forty-five degrees East sixty-seven chains to the Western side of another reserved road and thence along the same North twenty-seven degrees east seven and a half chains and thirty-seven and one half links to the place of beginning containing fifty acres more or less, distinguished as that half of lot number twenty-five in Comeau Ridge Settlement which adjoins lot number twenty-seven in said settlement together with all houses and improvements thereon and the privileged and appurtenances thereto belonging or in any manner appertaining. The same having been seized and taken by me under and by virtue of an Execution issued out of the Victoria County Court against the said Henry Pelletier at the suit of J.-L. White.

D.-L. DAIGLE, Sheriff Madawaska County.

AVIS DE VENTE DE PROPRIETE

AVIS est par les présent donné que la propriété indiquée plus bas au sujet de laquelle on pourra obtenir de plus amples renseignements du shérif pour le Comté de Madawaska, sera vendue à l'ancien devant la maison de Cour dans la ville d'Edmundston, le 13ème jour d'octobre, 1924, à 10 heures de l'avant-midi, afin d'acquiescer les taxes dues à la ville d'Edmundston.

Nom Montant réclamé Rue Emile Bourgois \$43.70 Victoria D.-L. DAIGLE, Prévost de la Ville d'Edmundston 5-18-S-11.

LA SAISON DE CHASSE SERA EXCELLENTE

Tout annonce que la saison de chasse sera excellente cette année en Canada et que le nombre de chasseurs sera plus grand que jamais déclare M. E. G. Poole, représentant pour la chasse et la pêche du Chemin de fer national du Canada qui arrive d'un voyage dans les Provinces Maritimes, le Québec et l'Ontario.

Dans les régions de La Tuque, Lac Saint Jean et Abitibi, le long du Chemin de fer national du Canada, tant de chasseurs ont profité de l'ouverture plus hâtive de la saison que les fournisseurs d'articles d'équipement sont débordés et ont peine à procurer des guides à tous les Nemrods. A La Tuque, Parent, Amos, Senneterre et La Serre, l'on rapporte beaucoup d'originaux, de chevreuils, d'ours et de perdrix. A la tête du Lac Saint Jean on a vu des bandes de cariboux et dans Gaspe où ses animaux se rencontrent fréquemment l'on prétend qu'ils sont plus nombreux que d'habitude.

Grâce à l'absence des feux de forêts dans le Nouveau Brunswick les guides de là-bas annoncent une grosse quantité de gibier à poil et à plume. L'on rencontre même des originaux et des chevreuils sur les grandes routes. Du nord du secteur transcontinental du Chemin de fer national du Canada, en Ontario, arrivent aussi d'excellents rapports. La saison s'ouvre là-bas le 15 septembre et l'original et le caribou sont abondants.

DÉCORÉ PAR LA BELGIQUE

Un agent des Services Maritimes du Pacifique Canadien est créé chevalier de Léopold II

M. Emile Caron, agent-voyeur pour les Services Maritimes du Pacifique Canadien a été créé chevalier de Léopold II par Sa Majesté le roi Albert de Belgique.



La nouvelle a été annoncée par M. Jean Van Rikstal, consul-général de la Belgique en Canada. A une réunion qui eut lieu à Montréal il y a quelque temps, lors de l'anniversaire de la déclaration de l'indépendance belge.

En portant la santé de la famille royale de la Belgique, le consul rappela aux personnes présentes, la valeur du peuple belge et les hauts faits de son histoire. C'est à cause de son indomptable énergie, dit-il, que la Belgique a su reconquérir dans le monde, la forte position économique et commerciale qu'elle occupait avant que les Boches envahissent son territoire.

En annonçant la décision de son gouvernement de décorer M. Emile Caron, M. Van Rikstal remercia le nouveau titulaire de l'Ordre de Léopold II pour les précieux services qu'il rendit durant la guerre et depuis, aux Belges appelés à voyager du Canada en Belgique et vice versa. Il s'est dévoué sans cesse pour les aider dans toutes leurs difficultés, pour résoudre leurs problèmes de transport, etc., et le roi Albert est heureux de reconnaître son excellent travail en lui faisant remettre cette décoration.

Parmi les personnes présentes à la réception, on remarquait le baron de Vitrolles, consul-général de France; Jean de Lalonde, consul de France à Montréal; Paul Saurat, président de l'Union Nationale Française; J. B. Denteneer, président de la Société Flamande; Léon Van Aken, représentant canadien du Comité Central Industriel Belge.

M. Emile Caron, qui est depuis plusieurs années à l'emploi du Pacifique Canadien, est des plus favorablement connu dans les cercles maritimes de Montréal et du Canada tout entier.

LE VOYAGE DU PRINCE EN CANADA

Contrairement à ce que l'on a pu croire S.A.R. le Prince de Galles ne voyagera pas incognito en Canada comme la dernière fois, mais portera son titre de cour. Il s'appellera S. A. R. le Prince de Galles et se dira en vacances en Canada.

Ce renseignement a été communiqué officiellement au Chemin de fer national du Canada sur le réseau duquel le prince voyagera de New-London, Conn, jusqu'à High River, Alberta.

Son Altesse s'en tient cependant à son premier projet. Il ne fera aucune visite officielle. Son itinéraire, préparé par le réseau national à sa demande, ne comporte aucun arrêt de plus de 15 minutes à aucun endroit du Canada ou des États-Unis. Et ces arrêts ne seront faits que pour les besoins du service car il a été décidé que le Prince se rendrait directement à son ranch. Comme question de fait il parcourra la distance entre New London et High River en moins de 4 jours. Aucun plan n'a été arrêté encore pour le voyage de retour sinon que le Prince fera une visite à Jasper Park Lodge, dans les Rocheuses ou il sera l'hôte du Chemin de fer national du Canada.

Au cours de son voyage en Canada et pendant son séjour à High River le Prince de Galles sera en contact avec le monde entier grâce aux services de radio du Chemin de fer national du Canada. Vers 10 heures du matin

Sans parler des milliers de demandes de renseignements reçues par le Chemin de fer national du Canada, le service des voyageurs de ce réseau a été appelé à transporter plusieurs groupes de chasseurs, américains et canadiens variant entre dix et vingt-cinq fusils. Ces nomades vont dans les Provinces Maritimes, le Québec et l'Ontario. D'au tres groupes, moins nombreux, sont attendus dans le nord Ontario incessamment. La plupart de ces chasseurs viennent des États Unis.

Le petit gibier est aussi très abondant dans les prairies de l'Ouest où des lacs sont entièrement couverts de canards sauvages. Dans l'Est du Canada on trouve aussi beaucoup de canards de perdrix, de bécassines, etc. En somme la saison s'annonce bonne sur toute la ligne.

CARTES PROFESSIONNELLES

Grid of professional cards including: Chirurgien-Dentiste O.-J. CORMIER; Avocat M.-D. CORMIER; Comptable H.-G. HOBEN; Médecin-Chirurgien A.-M. SORMANY; Avocat Albert J. DIONNE; Entrepreneur A. BOUCHER; Hopital HOPITAL-PRIVE LAPORTE CLAIR, N. B.

PEOPLE'S MARKET BOEUF FRAIS, JAMBON, PORC FRAIS, SAUCISSES, BACON, LEGUMES FRAIS, POISSONS DE TOUTES SORTES. Les Aliments de la Meilleure Qualité sont la Raison de notre Progrès.

OPTICIEN EXAMEN DE LA VUE D'UNE MANIERE PROFESSIONNELLE. EDDIE J. ALBERT Rue Victoria, Edmundston, N.B.

quand il sera sur le train et à 9 heures sur son ranch, il recevra des nouvelles extraites du London Times, le journal officiel de la famille royale. Ces nouvelles lui seront transmises par le service de Radio du Chemin de fer national du Canada et la compagnie de Télégraphe Canadien National. Cette dernière fera aussi au Prince et à sa suite le service de ses bulletins de nouvelles qui sont distribués sur les trains transcontinentaux du réseau national. Le soir le Prince recevra aussi sur le train et sur son ranch des concerts musicaux transmis par des postes de radio. Des artistes canadiens seront au programme.

L'UNION ST-JOSEPH du Canada

L'Union St-Joseph du Canada est une société de secours mutuels, foncièrement catholique et exclusivement canadienne-française qui compte 60 ans d'existence. Elle a son bureau-chef à Ottawa, et possède 600 succursales disséminées dans tout le pays. Pour garantir chacune de ses polices de \$1000,00 elle a, d'après les actuelles et d'après ses rapports aux gouvernements, \$1020,60. Son surplus se chiffrait, le 1er janvier dernier, à \$2,480,474,43.

S. LAPORTE PHOTOGRAPHE Seul agent pour le Madawaska de la CANADIAN KODAK Co. Kodak Automatique qui donne l'histoire de toutes vos poses. Poudre à développer. Pellicules ou Films.

Salon de Musique J'ai aussi un département de musique où vous pouvez vous procurer tous les instruments de musique. Musique en feuilles, chants populaires anglais et français. Votre commande par la maille Sera l'objet de notre meilleure attention.

MARCHE DE VIANDE EN GROS Je viens de recevoir un char de Porcs gras (du pays), que je vendrai en GROS. Ceux qui désirent en acheter, nous en ferons l'expédition immédiate. Aussi en mains toutes autres sortes de viandes.

HOTEL ST-ROCH Le seul Hôtel entièrement à l'épreuve du Feu à Québec. Toutes les améliorations modernés. Chambre et pension: \$4.00 par jour. Chambre avec bain: \$4.50 par jour.

FERME PROPOS La vieille dame— Je ne crois pas que vous avez eu raison de vous remarier si vite après la mort de votre mari. La jeune— J'attendrai plus longtemps la prochaine fois! Le Rire, —Paris C'EST VRAI! Jacques— Bon, ma chimie est passée! Louis— Honnêtement? Jacques— Pour ce que ça peut faire de différence! —Stevens Stone Mill.

# C'EST MARDI LE 30 SEPTEMBRE

## 3eme EXPOSITION DU COMTE DE MADAWASKA A EDMUNDSTON

L'HON. P. J. VENIOT, premier ministre de la Province et L'HON. D. W. MERSE-REAU ministre de L'Agriculture, assisteront a l'Exposition et y adresseront la parole.

Venez en Foule

### Carnation Milk

#### Votre Fournisseur a Du Lait Pur Et Sain

Il y a, chez l'épicière le plus proche, une provision de lait sain et convenable qui est prêt pour vous — le Lait Carnation.

Commandez-le avec vos aliments. Le Carnation se conserve. Rien ne s'en gaspille. Vous n'en êtes jamais à court.

A la place de crème pour le café, servez-vous de Lait Carnation à sa pleine richesse. Employez-le dilué, si tel est votre goût, pour les céréales, fruits, etc. Ajoutez un peu plus d'une égale partie d'eau et vous aurez du lait pur pour tous les usages culinaires.

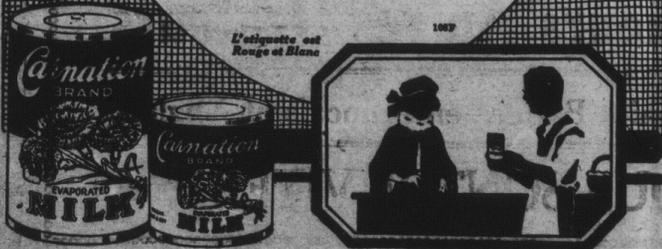
Le Carnation est tout simplement du pur lait frais évaporé au double de sa richesse et tenu sain par la stérilisation. Commandez-en plusieurs gros bidons (16 onces) ou une caisse de 48 bidons chez votre épicière.

Essayez cette recette et demandez un exemplaire gratis du Livre de Recettes Carnation. Il contient 100 recettes vérifiées.

**PAIN AUX NOIX:** 1 c à t sel, 4 tasses farine, 1/4 tasse sucre, 6 c à t poudre à pâtisserie, 2 œufs, 1 1/2 tasses d'eau, 3/4 tasse Lait Carnation, 1 tasse noix anglaises.

Mélangez et tamisez ensemble les ingrédients secs. Battes bien les œufs, ajoutez le lait et mélangez avec les ingrédients secs. Battes bien, ajoutez les noix, mettez dans deux béchettes à pain bien graissées et faites cuire dans un four modéré de trente à quarante-cinq minutes. Suffit pour faire deux pains.

Produit en Canada par la CARNATION MILK PRODUCTS CO., LIMITED



## Page Agricole

### GARDONS NOS REPRODUCTEURS PLUS LONGTEMPS

Notes des fermes expérimentales

Trop souvent ce n'est qu'après s'être débarrassé d'un bon taureau reproducteur que l'on s'aperçoit, par la valeur de sa progéniture, de tous les services qu'il aurait pu rendre à la race, et l'on regrette amèrement de l'avoir sacrifié si tôt. On craint toujours de garder des taureaux trop longtemps de peur qu'ils ne deviennent vicieux et qu'ils ne constituent un danger pour ceux qui en prennent soin; le plus souvent cependant, on s'en débarrasse parce qu'ils deviennent graduellement impuissants, que l'on veut éviter la consanguinité, ou enfin pour garder deux taureaux dans un troupeau. Les raisons sont nombreuses, mais quelles que soient ces raisons, il n'en est par moins vrai que l'on abat dans ce pays bien des taureaux tandis qu'ils sont encore en parfait état de service et que l'on aurait tout avantage à les garder plus longtemps.

Ces risques d'accidents, cette impuissance chez les vieux reproducteurs pourraient être réduits dans une très large mesure. Il suffirait de bons soins, de quartiers confortables, de facilités pour prendre de l'exercice et enfin de bonnes précautions de la part de ceux qui en prennent soin. On devrait aussi être fixé sur la question de savoir, si le reproducteur est "bon raceur" avant que l'on ait obligé de s'en débarrasser pour éviter la consanguinité, car chez la plupart des catégories d'animaux, la progéniture se développe suffisamment tôt pour cela. Puisqu'il en est ainsi, il semble que l'éleveur ferait bien d'étudier attentivement les résultats de son élevage et de conserver aussi longtemps qu'il le pourra ces géniteurs qui font preuve d'un mérite spécial.

Lorsque l'on a un bon animal et que l'on désire le conserver plus longtemps, on pourrait s'entendre avec ses voisins ou avec d'autres éleveurs, dans la mesure où, le permettent les règlements des troupeaux agréés, de façon à pouvoir échanger ses taureaux avec les leurs pendant un certain nombre d'années, pour les reprendre plus tard dans le troupeau original. Un autre moyen que deux éleveurs pourraient adopter lorsqu'ils sont suffisamment rapprochés l'un de l'autre, serait d'échanger les services de leurs reproducteurs, pour ceux de leurs animaux qui sont étroitement apparentés à leur propre taureau. En s'y prenant de cette façon, on pourrait allonger la période d'utilité des taureaux jusqu'à sept ou huit ans, au lieu des trois ou quatre années ordinaires. Mais le plus grand avantage qui résulterait de cette conservation des bons taureaux jusqu'à un âge avancé, c'est que les nouveaux éleveurs auraient ainsi l'occasion d'apprécier leur valeur et ils les achèteraient de préférence aux jeunes géniteurs non éprouvés. On pourrait citer des exemples innombrables de jeunes éleveurs qui ont perdu de l'argent par suite de la conservation au point de vue de l'amélioration du troupeau, simplement parce qu'ils se sont servis de reproducteurs non éprouvés, qui ne valaient rien.

Par contre, que de bons taureaux d'un mérite, connu sont allés à la boucherie parce qu'ils ne trouvaient pas d'acheteurs. Il serait dans l'intérêt de la race et dans l'intérêt de l'élevage en général que tous les propriétaires d'animaux éprouvés cherchent, lorsqu'ils ne peuvent plus les conserver dans leur troupeau, à les passer à un éleveur qui puisse continuer à tirer de leurs services. De même, tous ceux qui cherchent à se procurer un nouveau taureau devraient, consulter tout d'abord la liste des géniteurs éprouvés et attestés, avant d'acheter des animaux jeunes et non éprouvés.

C'est là le système que nous suivons entre la ferme centrale et les fermes annexes; il a donné



### TRAITEMENT POUR LES POUX DES VACHES

C'est pendant les périodes de temps froid et sec que les poux qui infestent les boeufs et les vaches se développent le plus rapidement et ces bêtes devraient être lavées et baignées avant que les froids arrivent, dit M. S. Hadwen du Ministère fédéral de l'Agriculture, Ottawa, dans son bulletin intitulé: "Insectes qui nuisent au bétail." Pour les bêtes laissées sur la prairie, une excellente précaution est de les baigner en automne avec le mélange officiel du gouvernement canadien, composé de chaux et de soufre, car ce mélange tue tous les poux qui sont présents sur les animaux. Il est toujours nécessaires de donner un deuxième bain deux semaines plus tard si l'on veut obtenir les meilleurs résultats.

Pour les bêtes tenues à l'étable une émulsion de pétrole (huile de charbon) préparée de la façon suivante a donné de très bons résultats: une pinte de savon mou, un quart de livre de savon dur, une chopine de pétrole et deux pintes d'eau. Mélanger avec de l'eau bouillante et ajouter un gallon d'eau chaude avant de s'en servir; mélanger parfaitement de façon à ne pas brûler la peau; répéter au bout de dix jours. Ce mélange peut être appliqué avec une brosse. Lorsqu'il fait froid et que l'on ne pourrait pas sans danger mouiller la peau ou couper le poil, la poudre de pyrèthre est un très bon remède. Saupoudrer sur la peau et attacher une couverture sur l'animal. Désinfecter tout ce qui est venu en contact avec l'animal.

### RATIONS POUR POULES PONDEUSES

Une ration que l'on considère être la meilleure pour les poules pondeuses a été donnée pendant deux années de suite aux oiseaux du concours de ponte, conduit à la station expérimentale de Nanpan, Nouvelle Ecosse. Le mélange de 100 livres de blé, 100 livres de blé d'Inde, 50 livres d'avoine et 50 livres d'orge. La pâte sèche, que les poules avaient constamment devant elles, était formée d'un mélange de 100 livres de son, 100 livres de recoupes, (gru blanc), 100 livres d'avoine concassée, 100 livres de farine de blé d'Inde, 50 livres de tourteau de lin, 50 livres de déchets de boeuf (beef scrap), 50 livres de sang desséché et 15 livres de charbon de bois. Ces mélanges ont été employés constamment à partir du 1er novembre, jour où l'expérience a commencé, jusqu'au 4 septembre de l'année suivante. Pendant le reste de l'année les 50 livres d'orge ont été remplacées par 50 livres d'avoine dans le mélange de grain à litière, et dans la pâte sèche les 100 livres d'avoine concassée ont été remplacées par 50 livres de poudre d'os. La verdure employée pendant l'hiver se composait de betteraves fourragères; au printemps on se servait d'avoine germée. Chaque parquet comptait six poules, tenues tout le temps dans un bâtiment à toit en appentis, de 10 pieds par 12. Pres des deux tiers de la façade du poulailler se composait de verre et de rideaux. Il y avait, dans chaque parquet, des trémiss remplis de graviers et de coquilles.

d'excellents résultats. G. W. MUIR Eleveur.

### CONSERVATION DES POMMES

Au sujet de la conservation des pommes, l'horticulteur du Dominion, M. W. T. Macoun, dit que si ces fruits ne sont pas utilisés ou vendus tout de suite, il faut les mettre immédiatement après la cueillette ou l'emballage, dans un endroit où la température peut être réglée et où ils peuvent être tenus au frais. Une cave peut souvent être utilisée pour cela, mais la plupart des variétés se conservent mieux dans une chambre bien ventilée, au-dessus de terre où l'air est comparativement sec et où la température peut être tenue basse. Certaines pommes, qui se ratatinent vite, comme la Reinette, exigent une atmosphère humide. En automne on tiendra la température aussi fraîche que possible, mais en hiver il ne faut pas la laisser descendre au-dessous de 35 degrés Fahrenheit. Plus la température est froide, sans gelée, mieux les pommes se conservent. Dans les maisons privées on tiendra donc la chambre bien fraîche, mais tout en veillant à ce qu'il n'y ait pas de gelée. Enfin on évitera la propagation de la pourriture en enveloppant les fruits séparément dans du papier de soie ou du papier journal.

### MORTGAGE SALE

To Théodule Bossé of LES ETROITS, in the County of Temiscouata, in the Province of Quebec, formerly of the Parish of Madawaska, in the County of Madawaska, in the Province of New Brunswick, laborer, and Marie Anne Bossé, his wife, and all others whom it may in any wise concern:—

Notice is hereby given, that under and by virtue of a Power of Sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the Ninth day of August, A. D., 1920, made between the said Théodule Bossé, in said Mortgage designated as of the Parish of Madawaska, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick and Marie Anne Bossé, his wife, of the first part, and the undersigned, Joseph P. Dionne, of the Town of Edmundston, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, of the second part, which said Mortgage is registered in Book "B-3", as number 21013, pages 278-282 both inclusive, of the Madawaska County Records, there will be, for the purpose of satisfying the monies secured by said mortgage, default having been made in the payment thereof, sold at public auction, in front of the Court House in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska aforesaid, on Saturday, the 25th, day of October next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon, the lands and premises described in the said Indenture of Mortgage, as follows:—

"ALL that certain lot, piece or parcel of land and premises situated, lying and being in the Parish of Madawaska, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, bounded and described as follows:— Being the lower half of Lot number Eleven (11) granted to one Auguste Belanger, on the East side of the Madawaska River; bounded on the lower side line by land owned and occupied by John Moreau; on the upper side line by lands owned and occupied by Xavier Beaulieu and Ferdina Philibert; at the rear by the rear of lot east of the Madawaska River, and fronting on the east side of Madawaska River".

Together with all the buildings and improvement thereon, and the rights and appurtenances to the said land and premises belonging or appertaining.

Dated the 22nd, day of September A.D., 1924.

Joseph P. Dionne Mortgagee.

Max-D. Cormier, Solicitor for Mortgagee.

5.ins.-sep.-25.

**NOTES LOCALES**

M. E. D. Ouellet, de la Rivière du Loup, et son fils Roméo caissier à la Banque Provinciale du même endroit, accompagnés de M. Roy de Québec étaient de passage en ville à la fin de la semaine dernière. Ils revenaient d'un voyage à Connors. M. Ouellet a profité de son passage parmi nous pour aller saluer quelques membres de l'Harmonie.

M. le Dr Honoré Cyr, inspecteur des Ecoles est actuellement en ville.

M. et Mme J. Aurèle Charest sont revenus cette semaine de leur voyage de noces. Pour quelques temps, ils résideront à Grand Falls.

Le Dr et Mme Dubé de Kedgewick sont actuellement de passage en ville.

Mlle Estelle Leblanc et M. J. E. McIntyre, tous deux employés au département d'agriculture provincial, sont actuellement dans le comté à juger les expositions.

M. Plus Michaud est de retour d'un voyage à NewCastle où il assista à un discours de M. King.

Mme A. Chiasson et ses enfants sont de retour d'un voyage de quelques mois passé à Lamèque et Grand'Anse.

M. et Mme A. Topping et leurs fillettes sont revenus lundi d'un voyage d'une dizaine de jours à travers plusieurs villes américaines.

**BAKER-BROOK**

Mlle Yvonne D'Auteuil de St-Quentin, était en promenade chez sa soeur Mme Roméo Roy. Cette dernière et Mlle D'Auteuil sont de retour d'une promenade à St-Jean de Dieu, P. Q.

Mlle Jeanne Roy doit aller passer quelques jours en promenade à St Honoré chez des parents.

**EST-ELLE EXACTE?**



Vous ajustez votre montre très souvent pour être sûr qu'elle marque la bonne heure.

Ajustez vos assurances de la même manière. Voyez à ce que vos polices représentent bien la somme des pertes que vous subiriez en cas d'incendie. Voyez si les dédommagements seraient suffisants. Voyez l'Agence de la Hartford Fire Insurance Company.

Nos polices sont correctes.

**J.-B. MICHAUD,**

Edmundston, N. B., Phone 3-11

**Petites Annonces**

**TARIF** — A vendre, à louer, Demandes pour institutrices, employés, maisons de pension etc.; annonces pour objets perdus, etc., etc. Ne devant pas excéder 200 caractères sur une colonne, être insertion, 50 cents, — insertions subséquentes 35 cents.

Ces annonces sont payables à l'avance. Sinon une charge minimale de 15 sera ajoutée pour couvrir les frais de perception.

**A VENDRE**

7 belles terres situées dans les alentours de Frenchville, Me., et St-Agathe. Ces terres abandonnées pour premier hypothèque, seront vendues à des conditions exceptionnellement basses.

Pour plus de renseignements s'adresser à :

**MICHEL MICHAUD**

4fs-1-sept. Frenchville, Me.

**A QUI LA CHANCE?**

Trois belles terres à vendre à des prix exceptionnels, à Wallagrass Plantation, Me. Ses terres ont été laissées pour paiement de premier hypothèque, et seront vendues avec titres acquittés.

Pour plus de renseignements s'adresser à :

**Mme EDDIE J. ALBERT**

4fs-1-sept. Edmundston, N. B.

**SES AMIES LA FETENT**

Vendredi soir, le 19 dernier un groupe d'amies se réunissaient à la résidence de M. J. Lebel pour fêter d'une manière remarquable Mlle Berthe Lebel, qui a quitté Edmundston lundi dernier pour aller étudier garde-malade à Nashaw N. H.

À l début de la soirée de jolis cadeaux lui furent présentés au nom de tous par Mlle Léontine Gagné, Mlle Lebel bien que très touché de cette marque d'amitié et de souvenir, n'en remercia pas moins toute l'assistance et trouva un bon mot pour chacun pour exprimer sa reconnaissance.

A minuit un succulent goûter fut servi par Mme Gendron et Mlle Alma Gagné.

Parmi les invités, on remarquait, Mme Gendron, Mlle Alma et Léontine Gagné, Alice Fournier, Marie Anne David, Régina et Eva Carrier, Irène Poitras, Rosalie et Albina Lang, Jeanne et Yvette Pelletier, Ida et Régina Ringuette, Ida Levesque, Eva Rosignol, Thérèse Perron, Bernadette Lachance, Ida Morel.

**DECES**

Mardi après-midi à eu lieu à l'Eglise Immaculée Conception la sépulture de Mme J. Saindon, décédée à Chatham. Elle était la mère des Abbés Emile et Benjamin Saindon.

Mme Joseph Michaud et son fils George, Mme M. Sirois, M. Adjuitor Boucher, ecclésiastique, l'Hon. J. E. Michaud et M. et Mme A. Boucher sont allés à Notre Dame du Portage à la fin de la semaine dernière pour assister au service de M. Adjuitor Michaud décédé mercredi dernier.

**G. N. TRICOCHÉ**

**VARIETES**

**L'HIVER DANS LES ALPES DU DAUPHINE**

Nulla part, dans les Alpes de France, l'hiver des régions habitables n'est aussi long et aussi rigoureux qu'au Nouveau-Brunswick. Toute fois l'abondance de la neige et la difficulté des communications rendent souvent l'existence très pénible dans les petits villages des hautes vallées. Tel est le cas, par exemple, de bourgades situées à quelques kilomètres à peine de la jolie et prospère cité de Grenoble, dans un col étroit et très élevé. Là, en vue de la ville avec ses rues animées, ses tramways, ses automobiles, de pauvres chaumières sont, pendant les semaines, presque enfouies sous la neige, leurs habitants ne pouvant sortir que par des tunnels, voire même par les lucarnes du toit.

Dans une de ces localités, que nous connaissons particulièrement, il n'y a ni boulanger, ni boucher. Les gens ne mangent presque jamais d'autre viande que celle de porc ou de volaille. Chacun fait son pain; mais, comme il n'existe pas de four dans les habitations, les ménagères portent leurs miches au four banal, appartenant à la commune et dont l'entretien est payé par une taxe municipale. En hiver, nul ne peut arriver à cet établissement. Par suite, tard en automne, on cuit d'avance tout le pain nécessaire jusqu'à la fonte des neiges. Les miches sont rondes, de la taille

d'une roue de voiture ordinaire. Il faut deux personnes pour porter chaque pain. Vers la fin de l'hiver, les miches sont devenues si dures qu'on doit employer la hache pour les casser. Mais une fois trempés dans l'eau, les morceaux reprennent une tendreté relative; et le goût n'en est pas déplaisant.

Dans ces mêmes villages, en cas de décès au coeur de l'hiver, le corps ne peut être enseveli. On est contraint de le placer sur le toit, où la gelée le conserve jusqu'au moment où les communications se rouvrent.

George Nestler Tricoché.

**LYNCH, N.-B.**

Mme Will McLaughlin de Limestone, Me. était en visite cette semaine chez des parents et amis.

M. et Mme Bill Fournier de Van Buren, Me., étaient dimanche dernier les hôtes de M. et Mme Clovis Ringuette.

Mlle Irène Beaulieu de Grand Isle, Me., était l'hôte de Mlle Béatrice Garon, cette semaine.

Mme Wilfrid P. Ringuette qui a subi une grave opération à l'hôpital Presque Isle, Me., la semaine dernière est en pleine voie de rérison.

M. Sylvio Ringuette, travaillant pour la Telephone Co., à Edmundston est venu passer le dimanche dans sa famille.

CHAQUE MAISON A BESOIN D'UN  
**BAROMETRE**  
ORIGINAL — ATTRAYANT — GARANTI  
Annoncé à \$1.00 Achetez le vôtre pour .69c

**COUPON**

Ce  
Coupon  
et  
69c  
est bon pour  
un  
Baromètre  
Valant  
\$1.00



**FAIT AU CANADA — MEILLEUR QU'IMPORTE**  
Quand la température devra être belle, les deux enfants seront dehors; si la tempête est proche la sorcière sortira de 8 à 24 heures avant la venue de la pluie ou de la neige. Ce baromètre est surprenant pour son exactitude. Il est construit sur des principes scientifiques. Nous avons obtenu un prix spécial pour une grande quantité et tant que nous en aurons nous les vendrons pour ce que leur détail nous coûte — seulement 69 cents si vous apportez ce coupon. Toutes les maisons devraient en avoir un. Venez acheter le vôtre immédiatement ou mallez votre commande. Les ordres par malle seront de 10 cents de plus pour l'emballage et l'envoi. C'est un cadeau idéal.

**STEVENS BROS.**

LES PHARMACIENS DE CONFIANCE  
EDMUNDSTON, N. B.

**Assemblees Politiques**

**Lundi 29 Septembre**  
Salle Lebel St.-Leonard

**Mardi 30 Septembre :**  
Theatre Casino Edmundston

**Mercredi lier Octobre**  
Salle Publique Clair N.-B.

**A 8 HEURES du SOIR.**

Adresseront La Parole:

**L'Hon. P. J. VENIOT**  
Premier-Ministre de la Province.  
**L'Hon. D. W. MERSEREAU**  
Ministre de l'Agriculture  
**Et Plusieurs Autres Orateurs**

L'Hon. M. Veniot Parlera en Francais et Anglais.

**TOUS SONT INVITES**

**LE BAS MERCURE**



En soie,  
Soie et laine  
Tout laine.

Le Seul Agent

**I. KASNER**

Rue Canada, N. B.  
Edmundston,

Le Magasin où  
La Qualité et le Choix  
Sont Complets.

Les  
Couleurs  
de nos  
Bas MERCURY  
sont des  
Plus variées